

Religione etc.

Italiano	Français	English
Abate	Abbé	Abbot
Abbazia	Abbaye	
Accoglienza	Accueil	Greeting, welcome
Accoglienza del consenso	Accueil du consentement	
Accompagnamento spirituale	Accompagnement spirituel	
Adamo ed Eva	Adam et Eve	
Adoperarsi	S'évertuer	
Adorazione	Adoration	
Altare	Autel	
Ambone	Ambon	
Amore verso i propri nemici	Amour des ennemis	
Anima	Âme	
Animista	Animiste	
Anno solare	Année solaire	
Annunciazione	Annonciation	
Antropomorfismo	Anthropomorphisme	Anthropomorphism
Arresto domiciliare	Arrêt forcé à domicile	House arrest
Ascetismo	Ascétisme	
Assolutismo ideologico	Absolutisme idéologique	
Assunzione	Assumption	Assumption
Attivista	Militant	Activist, militant
Austerità	Austérité	
Avvento	Avent	Advent
Battesimo	Baptême	Baptism
Beato	Bienheureux	
Benedizione e consegna degli anelli	Bénédition et échange des alliances	
Benedizione finale	Bénédition finale	
Benedizione nuziale	Bénédition nuptiale	
Benignità, benevolenza	Bénignité	
Brano (es di Vangelo)	Passage	Gospel passage
Cammino spirituale	Itinéraire spirituel	
Campanile	Campanile	Bell tower
Campo di prigionia	Camp de prisonniers	Prison camp
Campo nomadi	Camp nomades	Nomadic campsites
Campo profughi	Refugee camp	Camp de transit de réfugiés
Cappellano	Chapelain	
Capro espiatorio	Bouc émissaire	Escape goat
Cardinali	Cardinaux	
Carismatico	Charismatique	
Carità	Charité	Charity
Carnefice	Bourreau	
Carta della terra delle Nazioni Unite	Charte de la Terre	
Castità	Chasteté	
Catechesi	Catéchèse	
Cenacolo	Cénacle	
Cero pasquale	Cierge pascal	

Chiamata = vocazione	Appel = vocation	Calling = vocation
Cieli nuovi e terra nuova	Nouveau ciel, nouvelle terre	
Clero	Clergé	
Colpevolizzare	Culpabiliser	
Comunione dei fedeli	Communion	
Concezione lineare del tempo	Conception linéaire du temps	
Confratello	Frère	Brother
Consorella	Soeur	Sister
Congregazione	Congrégation, assemblée des fidèles	Congregation
Consiglio pastorale	Conseil pastoral	Pastoral council
Consiglio Vaticano II	Conseil vatican II [deux]	
Consumismo	Consumérisme	Consumerism
Conversione	Conversion	
Convivenza	Cohabitation	Cohabitation
Corano	Coran	
Corpo di Cristo	Le Corps du Christ	The body of Christ
Corporeità	Corporéité	
Corrotto	Corrompu	
Corruzione	Corruption	Bribery
Corte costituzionale	Cour constitutionnelle	
Corte di giustizia	Cour de justice	
Così in terra come in cielo	Sur la terre comme au ciel	
Credo (un)	Credo	
Cristianesimo	Christianisme	Christianity
Cristiano attivo	Chrétien engagé	
Croce	Croix	
Culti cesarei	Cultes césariens	
Culto degli antenati	Culte des ancêtres	
Dacci oggi il nostro pane quotidiano	Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour	
Date a Cesare ciò che è di Cesare e a Dio ciò che è di Dio	Rendez à César ce qui appartient à César, et à Dieu ce qui appartient à Dieu.	
Deposito (Corano)	Dépôt (Coran)	
Detenuto	Détenu, prisonnier	Prisoner
Diacono	Diâcre	
Dialettico	Dialectique	
Dialogo interreligioso	Dialogue interreligieux	Interreligious dialogue
Diaspora	Diaspora	Diaspora
Dieci comandamenti, il Decalogo	Les Dix Commandements	The Ten Commandments
Dio d'Israele	Dieu d'Israel	
Dio padre	Dieu le Père	
Diocesi	Diocèse [m]	Diocese
Diritti umani	Les droits de l'homme	Human rights
Disboscamento	Déforestation	Deforestation
Discepolo	Disciple	
Discernimento	Discernement (spirituel, intérieur)	Discernment
Disprezzo	Mépris	
Divino (il)	Divin	
Doglie del parto	Les douleurs de l'accouchement	Labour pains
Dominio	Nomination	Dominion

Dormitorio	Dortoir	
Ebraico (lingua)	Hébreu	Hebrew
Ebraismo	Judaïsme	Judaism
Ebrei	Juifs	
Ecclesiale	Ecclésial	Ecclesial
Economia virtuosa	Economie vertueuse	Virtuous economy
Ecumenismo	Oecuménisme	
Elemosina	Aumône	
Eminenza	Éminence	
Eparca(o)	Éparque, de éparchie soit une circonscription ecclésiastique sous la juridiction d'un évêque d'une Église orientale	Eparch
Eremita	Ermite	
Esegesi	Exégèse	Esegesi
Esilio a Babilonia	Exile à Babylone	
Etica globale	Étique globale	Global ethics
Eucaristia	Eucharistie	Eucharist; Holy Communion; (the) Lord's Supper.
Evangelizzazione	Évangélisation	
Fare memoria	Faire mémoire	
Farisei	Pharisiens	
Fasi della luna	Phases de la lune	
Fedeli, credenti	Croyants	
Fiducia	Confiance	
Figlio del cielo	Fils du ciel	
Fondamentalismo / integralismo / estremismo islamico	Islamisme radical	Fundamentalism
Forme di vita	Formes de vie	
Fratello sole, sorella luna	Frère soleil soeur lune	
Fronte antimafia	Lutte anti-mafia	Fight against mafia
Frutto proibito	Fruit défendu	
Gabinetto del ministero	Cabinet	Cabinet, ministry
Ghesce Logon Larampha, <i>Dottorato in buddhismo tibetano</i>	Ghesce Logon Larampha, <i>Doctorat en bouddhisme tibétain</i>	Ghesce Logon Larampha, <i>Doctorate in Tibetan Buddhism</i>
Ghesce, <i>Maestro di buddhismo tibetano</i>	Ghesce, <i>Maître de bouddhisme tibétain</i>	Ghesce, <i>Tibetan Buddhist teacher</i>
Giudaismo	Judaïsme	
Giustizia-legalità	Justice-légalité	Justice-legality / lawfulness
Globo	Globe	
Guarigione spirituale	Guérison spirituelle	
Guida spirituale	Direction spirituelle	
Il giorno del Signore	Le jour du Seigneur	The Lord's day
Il prossimo	Notre prochain	
Il Signore ti benedica	Que le Seigneur te bénisse	God bless you
Imam	Imam	Imam
Immacolata concezione	Immaculée conception	
Immanenza	Immanence	
Incarnato, incarnarsi	Incarné, s'incarner	
Incenso	Encens	
Incompatibile	Inconciliabile	
Incontro con il Signore	La rencontre avec le Seigneur	The encounter with the Lord
Incrocio (di razze diverse)	Métissage	Crossing, miscegenation

Indulgenze	Indulgences	
Iniziatico	Initiatique	
Insegnamento paolino	Enseignement paulinien	
Islamismo	Islamisme	Islamism
Israeliti	Israélite	'Israelite
La Parola	La Parole	The Word
Laicità	Laïcité	Laicity, secularity
Latifondisti	Latifundiste	
Lavanda dei piedi	Lavement des pieds	
Libertà di coscienza	Liberté de conscience	
Liturgia del matrimonio	Célébration du mariage	
Liturgia eucaristica	Liturgie de l'eucharistie	
Lodi	Louanges	
Lutero	Luther	Luther
Manifestazione del consenso	Consentement	
Manna	Manne	
Martire	Martyr	Martyr
Materialismo	Matérialisme	Materialism
Materialità	Matérialité	
Memoria del battesimo	Mémoire du baptême	
Memoria storica	Mémoire historique	
Mensa	Table	
Messa (di matrimonio):	Messe de mariage	Wedding / nuptial mass
Ministri istituiti	Ministres institués	
Misericordia	Misericorde	
Missionario	Missionarie	Missionary
Monaco	Moine	Monk
Monaco tibetano	Moine tibétain	Tibetan monk
Monaco-buddhista	Bhikṣu, littéralement "mendiant"	Buddhist monastic
Monsignore	Monseigneur	
Movimento ambientalista	Mouvement écologiste	Environmentalism
Nostro Signore	Notre Seigneur	Our Lord
Nunzio apostolico	Nonce apostolique	
Offerta (messa)	Offrande de messe	
Ognissanti	Toussaint	
Olocausto	Holocauste	Holocaust, sacrifice
Omelia	Homélie	
Ontologico	Ontologique	
Orazione di colletta	Prière de collecte	
Ordinazione sacerdotale	Ordination sacerdotale	Ordination
Ortodossia	Orthodoxie	
Ospitalità	Hospitalité	Hospitality
Ospitare	Héberger, accueillir	Welcome, lodge
Ostia	Hostie	
Padre gesuita	Père jésuite	
Padre X	Père X	Father X
Paganesimo	Paganisme	Paganism
Pane eucaristico, consacrato	Pain consacré, eucharistique	
Paolo Apostolo	Paul Apôtre	
Parabola	Parabole	
Pasqua	Pâques	Easter
Pastorale	Pastorale	Pastoral

Pastore evangelico	Pasteur évangélique	
Pastore luterano	Pasteur Luthérien	Lutheran pastor
Peccato	Péché	
Pellegrinaggio	Pèlerinage	
Pentecoste	Pentecôte	Whitsun, Whith Sunday
Pentimento	Repentir: avoir le repentir de ses péchés	
Persecuzione delle streghe	Chasse aux sorcières	
Pestaggio	Rossée	
Pietà di noi Signore	Pitié de nous, Seigneur	Lord, have mercy on us
Pizzo	Pizzo, somme d'argent donnée à la Mafia en contrepartie d'une protection	Pizzo, protection money
Porgere l'altra guancia	Tendre l'autre joue	
Predicazione	Prédication	
Prefazio	Préface	
Pregiera eucaristica	Prière eucharistique	
Pregiere dei fedeli e invocazioni dei santi	Prière des fidèles et invocation au saints	
Prelato	Prélat	Prelates
Prete	Prêtre	Priest
Prima lettura	Première lecture	
Procuratore generale	Procureur général	Chief appeal court prosecutor
Profeta	Prophète	
Protestantesimo	Protestantisme	
Quaresima	Carême	Lent
Raccolto	Récolte, moisson	
Redentore	Rédempteur	
Redimere	Rédimer	
Regno di Dio	Royaume de Dieu	
Regresso	Régression	
Relativismo etico	Relativisme éthique	
Religione di stato	Religion d'état	
Religione monoteista	Réligion monothéiste	Monotheistic religion
Religione panteista	Panthéisme	Pantheistic religion
Religione politeista	Réligion polythéiste	Politheistic religion
Religioni abramitiche	Religions abrahamiques	
Religioni cosmiche	Religion cosmique	
Religioni naturali	Religions naturelles	
Religioni profetiche	Religions prophétiques	
Religioni storiche	Religions historiques	
Religiosa (essere una)	Religieuse	
Reliquie	Reliques	
Residenzialità	Residentialité	Residentiality (the fact of taking up one's residence in a place)
Rettore	Doyen	Dean
Reverendo	Révérend, révérendissime	
Riconciliazione	Réconciliation	
Riconciliazione	Réconciliation	
Rinnovamento carismatico	Renouveau Charismatique	
Risurrezione della carne	Résurrection de la chair	
Riti di comunione	Rites de communion	

Riti di introduzione	Rites d'ouverture	
Ritiro spirituale	Retraite spirituelle	
Rito della pace	Rite de la paix	
Rivelazione	Révélation	Revelation
Rosario	Chapelet	
Roveto ardente	Buisson ardent	
Sabbatico	Sabbatique: année S.	
Sacerdozio	Sacerdoce	
Sacrale vs profano	Sacré vs profane	
SacrAmento	SacrEment	
Salesiano	Salésien	Salesian
Salvaguardia dell'ambiente vitale	Protection de l'environnement vital	Protection of the vital environment
Salvezza	Salut	
Salvifico	Salvifique	
Santificare	Sanctifier	
Santità	Sainteté	
Santuario mariano	Sanctuaire marial	Marian shrine, Shrine to the Virgin Mary
Sciamano	Chaman	
Scintoismo	Shintoïsme	
Secolare	Séculier	
Seconda lettura	Deuxième lecture	
Segno di croce	Signe de la Croix	
Semina	Semilles	
Sermone della montagna	Le sermon sur la montagne	
Sharia	Charia	
Sia fatta la volontà del Signore	Seigneur, que ta volonté soit faite	God's will be done
Signore	Seigneur	Lord, God
Sondare il mistero	Sonder le mystère	
Sopravvivenza	Survie	
Spazio vitale	Espace vital	
Spirito critico (esercitare lo)	Esprit critique (exercer)	
Spirito santo	Esprit saint, Saint-Esprit	
Spiritualità	Spiritualité, qualité spirituelle	Spiritualità
Sponsale	Sponsal	
Stato di grazia	État de grâce	
Stato laico	Etat laïque	
Tabernacolo	Tabernacle	
Tao	Tao	
Tempo ciclico	Temps cyclique	
Teologia dell'incontro	Théologie de la rencontre	Theology of encounter
Teologia della speranza (Jurgen Moltmann)	Théologie de l'espérance	Theology of hope
Terra promessa	Terre promise	
Terra Santa	Terre Sainte	Holy Land
Testimoniare	Témoigner (de)	Bear witness to
Timor di Dio	Crainte de Dieu	
Tranquillità	Quiétude	
Transeunte	Passager	
Transnazionale	Transfrontalier	
Trascendenza	Transcendance	

Trinità	Trinité	
Ufficio pastorale	Animateurs en pastorale Équipe d'animation pastorale	A priest's office
Ultima cena	Cène	
Umanizzare	Humaniser	Humanize
Unzione dei malati	Onction des malades	
Uomo planetario, <i>Definizione di p. Balducci</i>	Homme planétaire	Planetary man
Vangelo di Gesù	Évangile de Jésus Christ	Gospel of Jesus Christ
Venerdì santo	Vendredi saint	
Versetto	Verset	
Vesperi	Vêpres	
Vicariato apostolico	Vicariat apostolique	Apostolic vicariate
Villaggio globale	Village global	
Vita eterna	Vie éternelle	
Vita spirituale	Vie spirituelle	
Vulgata	Vulgate	Vulgate
Zoroastrismo	Zoroastrisme	Zoroastrianism